



CANopen

Modbus

EtherCAT

EtherNet/IP

PROFINET

ETHERNET POWERLINK

| | POWER | STROKE | FORCE | SPEED |
|------------|---------|------------------|--------|------------|
| EUR | 63 W | 100 ÷ 200 mm | 200 N | 15 mm/s |
| USA | 1/12 HP | 3.94 ÷ 7.88 inch | 45 lbf | 0.6 inch/s |

IT

SERVOMOTORE LINEARE BRUSHLESS PER CAMBIO FORMATO

- Servomotore brushless sinusoidale a 4 poli
- Rotore con magneti NdFeB e cuscinetti a gioco ridotto
- Tensione di alimentazione 24/48 Vdc
- Protettore termico di sicurezza, avvolgimento classe F
- Protezione IP65 (CEI EN 60529)
- Retroazione con encoder assoluto multigiro
- Vite in acciaio, madrevite in acciaio Inox Aisi304, filettatura metrica
- Guida frontale in P.E.T. (EC 10/2011 - FDA)
- Lubrificazione con grasso sintetico a lunga durata

EN

BRUSHLESS LINEAR SERVOMOTOR FOR FORMAT CHANGEOVER

- 4-pole sinusoidal brushless servomotor
- Rotor with NdFeB magnets and reduced clearance bearings
- 24/48 Vdc supply voltage
- Thermal safety cutout, class F winding
- IP65 protection (CEI EN 60529)
- Feedback with multi-turn absolute encoder
- Steel screw, Aisi304 stainless steel nut, metric thread
- P.E.T. front guide (EC 10/2011 - FDA)
- Lubrication with long-life synthetic grease

DE

BRUSHLESS LINEARER SERVOMOTOR FÜR FORMATWECHSEL

- 4-poliger sinusförmiger Brushless-Servomotor
- Rotor mit NdFeB Magneten und Lager mit reduziertem Spiel
- 24/48 Vdc Versorgungsspannung
- Thermoschutzschalter, Isolationsklasse F
- Schutzart IP65 (CEI EN 60529)
- Regelkreis mit absolutem Multiturn-Encoder
- Stahlschraube, Mutter aus Edelstahl Aisi304, metrisches Gewinde
- P.E.T.-Frontführung (EC 10/2011 - FDA)
- Schmierung mit langlebigem Synthetikfett

ES

SERVOMOTOR LINEAL BRUSHLESS PARA CAMBIO DE FORMATO

- Servomotor brushless sinusoidal con 4 polos
- Rotor con imanes NdFeB y cojinetes con juego reducido
- Tensión de alimentación 24/48 Vdc
- Protector térmico de seguridad, aislamiento clase F
- Protección IP65 (CEI EN 60529)
- Realimentación con encoder absoluto multivuelta
- Tornillo de acero, tuerca de acero inoxidable Aisi304, rosca métrica
- Guía frontal P.E.T. (CE 10/2011 - FDA)
- Lubricación con grasa sintética de larga duración

FR

SERVOMOTEUR LINÉAIRE BRUSHLESS POUR LE CHANGEMENT DE FORMAT

- Servomoteur brushless sinusoidal à 4 pôles
- Rotor avec aimants NdFeB et roulements à jeu réduit
- Tension d'alimentation 24/48 Vdc
- Protection thermique de sécurité, enroulement classe F
- Protection IP65 (CEI EN 60529)
- Retour avec codeur absolu multitours
- Vis en acier, écrou en acier inoxydable Aisi304, filetage métrique
- Guide frontal P.E.T. (EC 10/2011 - FDA)
- Lubrification par graisse synthétique à longue durée

CUSTOMIZED SOLUTIONS ON REQUEST

FCL

Caratteristiche - Characteristics - Eigenschaften - Caractéristiques - Características

| | FCL100 | FCL200 |
|---|---|--------|
| Tensione nominale di alimentazione Nominal supply voltage Nenn-Versorgungsspannung Tensión nominal de alimentación Tension nominale d'alimentation | 24Vdc / 48Vdc | |
| Corrente nominale di alimentazione Nominal supply current Nenn-Versorgungsstrom Corriente nominal de alimentación Courant nominale d'alimentation | 5,8A@24V / 2,8A@48 | |
| Velocità nominale Nominal speed Nenndrehzahl Velocidad nominal Vitesse nominale | 15mm/s | |
| Corsa massima Maximum stroke Maximaler Hub Carrera máxima Course maximale | 100mm | 200mm |
| Forza assiale Axial force Axialkraft Fuerza axial Force axiale | 200N | |
| Carico radiale massimo Maximum radial load Maximale radiale Belastung Carga radial máxima Charge radiale maximale | 50N | |
| Potenza uscita motore * Motor output power * Abgegebene Motorleistung * Potencia de salida del motor* Puissance sortie moteur * | 63W | |
| Frequenza nominale di uscita portante Nominal output frequency carrier Abgegebene Nenn-Trägerfrequenz Frecuencia nominal de salida portadora Fréquence de sortie nominale portante | 4/8/12 kHz | |
| Algoritmo di controllo motore Motor control algorithm Motor-Regelalgorithmus Algoritmo de control del motor Algorithme de contrôle moteur | Brushless sinusoidale con encoder assoluto 12 Bit single-turn / 20 Bit multi-turn Sinusoidal brushless with 12 Bit single-turn / 20 Bit multi-turn absolute encoder Brushless-Sinusmotor mit absolutwertgeber 12 Bit single-turn / 20 Bit multi-turn Brushless sinusoidal con encoder absoluto 12 Bit single-turn / 20 Bit multi-turn Brushless sinusoïdal avec codeur absolu 12 Bit single-turn / 20 Bit multi-turn | |
| Modalità operativa Operating mode Betriebsmodus Funciones Fonctionnalités | Velocità - posizione - coppia - homing - (CSP optional) Speed - position - torque - homing - (CSP optional) Speed - position - paar - homing - (CSP optional) Velocidad - posición - par - homing - (CSP optional) Vitesse - position - couple - guidage - (CSP optional) | |
| Comunicazione di servizio Service communication Service Kommunikation Comunicación de servicio Communication de service | USB | |

FCL

Caratteristiche - Characteristics - Eigenschaften - Caractéristiques - Características

| | FCL100 | FCL200 |
|--|---|--------|
| Comunicazione Communication Kommunikation Comunicación Communication | EtherCAT - EtherNet/IP - Powerlink - ProfiNET - CANopen/Modbus | |
| Funzioni di protezione (principali) (Main) Protection Functions (Haupt-) Schutzfunktionen Funciones de protección (principales) Fonctions de protection (principales) | Inversione di polarità, sovracorrente, sovratensione, sottotensione, sovratemperatura, sovraccarico, errore memoria, errore di comunicazione Polarity reversal, overcurrent, overvoltage, under-voltage, overheating, overload, memory error, communication error Falschpolung, Überstrom, Überspannung, Unterspannung, Übertemperatur, Überlast, Speicherfehler, Kommunikationsfehler Inversión de polaridad, sobrecorriente, sobretensión, subtensión, sobretemperatura, sobrecarga, error de memoria, error de comunicación Inversion de polarité, surintensité, surtension, sous-tension, surtempérature, surcharge, erreur mémoire, erreur de communication | |
| Raffreddamento Cooling Kühlung Refrigeración Refroidissement | Naturale Natural Natural Natural Naturel | |
| Modalità d'impiego Use Einsatzbedingungen Modalidades de uso Conditions d'emploi | 0÷40 °C max 90% RH max 1000m s.l.m. | |
| Temperatura di stoccaggio Storage temperature Lagertemperatur Temperatura de almacenamiento Température de stockage | -20÷60 °C | |

IT * Flangiato su piastra in acciaio dimensioni 300x300x20mm.

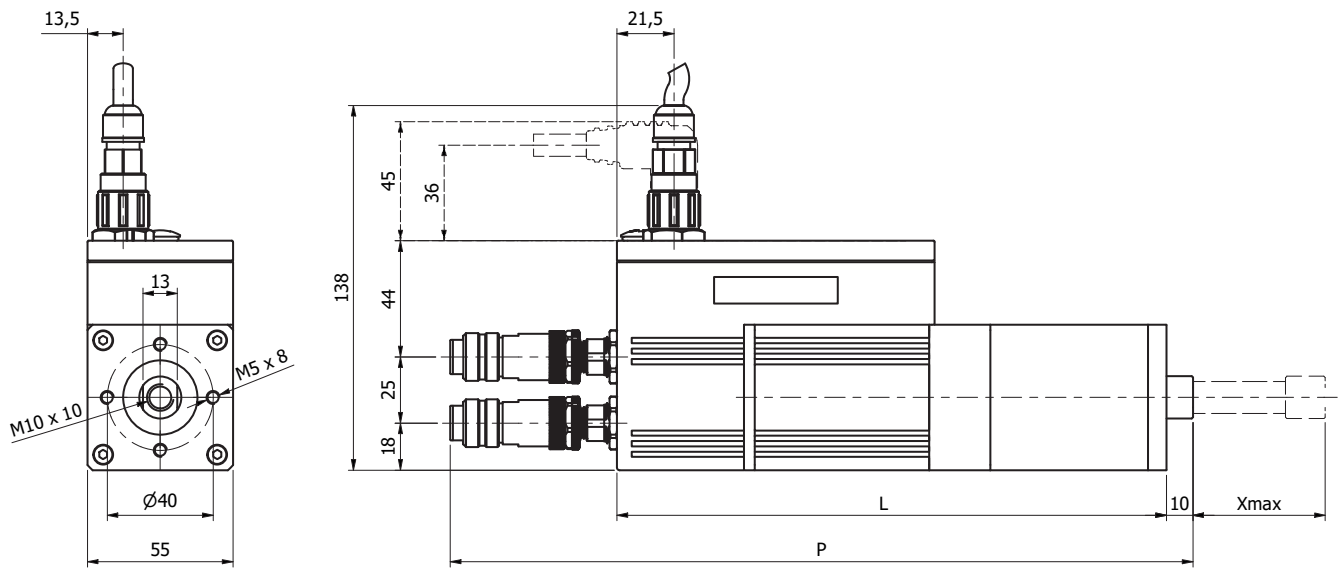
EN * Flanged on a steel plate, 300x300x20mm.

DE * An Stahlplatte mit den Abmessungen 300x300x20mm geflanscht.

ES * Con brida sobre placa de acero dimensiones 300x300x20mm.

FR * Bridé sur une plaque en acier dimensions 300x300x20mm.

FCL



| Tipo Type Typ Tipo Type | L | P | Xmax | Peso Weight Gewicht Peso Poids |
|-------------------------------------|-----|-----|------|--|
| | mm | mm | mm | kg |
| FCL 100 | 208 | 281 | 100 | 1,58 |
| FCL 200 | 328 | 401 | 200 | 2,36 |